

ZP.271.1.15.8.2026.TSO

Pionki, dnia 7 sierpnia 2026 r.

## WSZYSCY WYKONAWCY

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nr ZP.271.1.15.2026.TSO w trybie podstawowym pn. **„Przebudowa boiska piłkarskiego na terenie Miejskiego Stadionu Sportowego w Pionkach – w trybie zaprojektuj i wybuduj”**.

### Wyjaśnienie treści SWZ #1 oraz Zmiany do SWZ#1

Burmistrz Pionek, działając zgodnie z art. 284 ust 2 oraz art. 286 ust. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2026 r. poz. 793 z późn. zm.), w zakresie zadanych pytań udziela wyjaśnień:

#### Pytanie 1.

W opisie wymagań dotyczących nawierzchni z trawy syntetycznej Zamawiający wskazał, że: „Trawę syntetyczną należy wypełnić granulatem gumowym EPDM, ale system nawierzchni musi posiadać możliwość zastosowania minimum dwóch rodzajów zasypu funkcjonalnego: EPDM, organicznego/naturalnego (np. korek)” oraz wymagane jest przedłożenie dokumentów potwierdzających oba rozwiązania na etapie składania ofert. Jednak przedmiot zamówienia przewiduje wykonanie nawierzchni ze sztucznej trawy z wykorzystaniem zasypu granulatem EPDM.

Zatem wnosimy, aby dokumenty potwierdzające możliwość zastosowania alternatywnego zasypu organicznego naturalnego (np. korka) były wymagane do dokumentacji odbiorowej, które potwierdzą, że oferowany system ma możliwość zastosowania minimum dwóch rodzajów zasypu funkcjonalnego.

#### Odpowiedź 1.

Zamawiający nie zmienia wymagań w w/w zakresie.

#### Pytanie 2.

Czy Zamawiający zaakceptuje poniższe parametry ze sztucznej trawy, aby otrzymać produkt o wysokiej jakości od producenta z zachodniej Europy:

- Typ włókna: 2 rodzaje włókien w jednym pęczku, 100% monofil PE o przekroju diamentu wzmocniony rdzeniem (dwa różne kolory włókien)
- Wysokość włókna: min. 60 mm
- Grubość włókna monofilowego: min. 370 i 390 mikronów

---

|                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| - Dtex:                              | min. 16 200 dtex                   |
| - Waga włókna:                       | min. 2 020 gr/m <sup>2</sup>       |
| - Waga całkowita:                    | min. 3 030 gr/m <sup>2</sup>       |
| - Ilość pęczków:                     | min. 9 600 /m <sup>2</sup>         |
| - Ilość włókien:                     | min. 151 000/m <sup>2</sup>        |
| - Wytrzymałość na wyrywanie pęczka:  | min. 66 N                          |
| - Przepuszczalność wody przez trawę  | min. 1 790 mm/h                    |
| - Przepuszczalność wody przez system | min. 1 030 mm/h                    |
| - Wytrzymałość łączenia klejonego    | min. 100 N/100mm                   |
| - Spód trawy                         | poliuretanowy                      |
| - Wypełnienie nawierzchni:           | piasek kwarcowy oraz granulát EPDM |

Proponowana nawierzchnia ma następujący komplet dokumentów:

- a) Raport z badań przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium rekomendowane przez FIFA (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd), dotyczący oferowanego systemu nawierzchni (trawy syntetycznej i granulatu EPDM), potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Programme for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu min. Quality oraz potwierdzający posiadanie wszystkich parametrów technicznych nie gorszych od wymaganych przez Zamawiającego (dostępny na [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com));
- b) Badanie na zgodność z normą PN-EN 15330-1 w celu potwierdzenia pozostałych parametrów poza minimalnymi wymaganiami dotyczący oferowanego systemu nawierzchni z trawy syntetycznej (trawy syntetycznej i granulatu EPDM);
- c) Atest PZH na nawierzchnię sztuczna trawa i granulát EPDM;
- d) Kartę techniczną potwierdzoną przez producenta, zawierającą szczegółową charakterystykę i parametry techniczne nawierzchni ze sztucznej trawy;
- e) Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię;
- f) Posiadanie przez producenta sztucznej trawy statusu min. Licencjobiorcy FIFA (FIFA License);
- g) Dokument potwierdzający, że trawa syntetyczna nadaje się do ponownego przetworzenia (recyklingu) wydany przez niezależne, akredytowane laboratorium zgodnie z ISO/IEC 17025;
- h) Raport z badań potwierdzający, że trawa syntetyczna spełnia wymagania normy EN 71-3 Bezpieczeństwo zabawek – Część 3: Migracja określonych pierwiastków wydany przez niezależne, akredytowane laboratorium zgodnie z ISO/IEC 17025;
- i) Raport z badań potwierdzający, że trawa syntetyczna zgodnie z Rozporządzeniem REACH jest wolna od WWA - wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (PAH – free) wydany przez niezależne, akredytowane laboratorium zgodnie z ISO/IEC 17025;
- j) Raport z badań potwierdzający, że trawa syntetyczna jest przyjazna dla środowiska zgodnie z normą DIN 18035-7 „Boisko sportowe – Część 7: Systemy murawy syntetycznej” wydany przez niezależne, akredytowane laboratorium zgodnie z ISO/IEC 17025;

- k) Raport z badań testu Lisport na min. 500.000 cykli dla włókna oferowanej trawy syntetycznej przeprowadzony przez niezależne laboratorium zgodnie z normą EN 15306 „Nawierzchnie do otwartych terenów sportowych – narażenie trawy na oddziaływania”. Badanie musi być wydane przez laboratorium niezależne, akredytowane przez FIFA zgodnie z ISO/IEC 17025.

Podkreślamy, że proponowane przez nas zmiany w żaden sposób nie wpływają na obniżenie jakości oferowanej nawierzchni.

Zezwolenie na naszą propozycję przyczyni się jedynie do większej konkurencyjności, co wpłynie na uzyskanie lepszej ceny. Prosimy zatem o dopuszczenie proponowanego systemu, spełniającego wysokie wymagania jakościowe i środowiskowe.

### **Odpowiedź 2.**

Zamawiający wyraża zgodę na zaproponowane rozwiązanie i zaakceptuje poniższe parametry, pod warunkiem wypełnienia trawy syntetycznej granulatem gumowym EPDM na etapie realizacji inwestycji (z zastrzeżeniem, że system nawierzchni musi posiadać możliwość zastosowania w przyszłości minimum dwóch rodzajów zasypu funkcjonalnego: EPDM, organicznego/naturalnego (np. korek));

oraz dostarczenia wszystkich wymaganych w OPZ dokumentów potwierdzających spełnienie wymagań technicznych, jakościowych, ekologicznych i prozdrowotnych.

### **Wobec powyższego, Zamawiający zmienia SWZ w poniższym zakresie:**

1. Metoda produkcji : tuftowana,
2. Podkład: poliuretanowy (nie dopuszcza się traw na podkładzie z lateksu styrodianobutadianowego)
3. Ciężar całkowity nawierzchni na m<sup>2</sup> – min. 2 650 g
4. Rodzaj i przekrój włókna: włókno monofilowe (100%) z symetrycznie wtopionym rdzeniem wzmacniającym lub włókna monofilowe (100%) o przekroju rombu (diamentu)
5. Grubość włókna – min. 360 µm
6. Ilość pęczków na m<sup>2</sup> – min. 8 700
7. Ilość włókien na m<sup>2</sup> – min. 139 000
8. Skład włókna – 100% polietylen (PE),
9. Wysokość włókna ponad podkładem : 45 – 65 mm
10. Ciężar włókna (dtex) – min. 16 000
11. Waga włókna na m<sup>2</sup> – min. 1 700 g
12. Kolor – min. dwa odcienie zielonego w jednym pęczku
13. Przepuszczalność wody dla kompletnego systemu – min. 1000 mm/h
14. Wytrzymałość na wrywanie pęczków trawy przed i po starzeniu – min. 40 N
15. Wytrzymałość łączenia klejonego między brytami przed i po starzeniu – min. 100 N/100mm
16. System nawierzchni z trawy syntetycznej musi obejmować warstwę amortyzującą (shockpad) zapewniającą wymagane parametry użytkowe i bezpieczeństwa.

Dla obu rozwiązań system musi spełniać wymagane parametry użytkowe oraz posiadać odpowiednie dokumenty potwierdzające parametry całego systemu.

W celu weryfikacji jakości oferowanego produktu oraz wymaganych parametrów systemu nawierzchni z trawy syntetycznej, należy do oferty dołączyć niżej podane dokumenty:

**NA POTWIERDZENIE SPEŁNIENIA WYMAGAŃ EKOLOGICZNYCH I PROZDROWOTNYCH :**

- Zaświadczenie niezależnego instytutu/laboratorium, że produkt w całości nadaje się do ponownego przetworzenia (recyclingu).
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna jest przyjazna dla środowiska zgodnie z normą DIN 18035-7:2019-12 „Boisko sportowe – Część 7: Systemy murawy syntetycznej”
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna oraz dwa rodzaje wypełnienia: granulatu EPDM z recyklingu oraz korek spełnia wymagania normy EN 71-3:2019-7 Bezpieczeństwo zabawek – Część 3: Migracja określonych pierwiastków.
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium dla trawy syntetycznej oraz granulatu EPDM z recyklingu i korka na zawartość wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA), potwierdzający zgodność z Rozporządzeniem (WE) REACH z 2006 roku lub dalsze .
- Świadectwo higieny (atest PZH) dla trawy syntetycznej, granulatu EPDM z recyklingu i korka z przeznaczeniem do obiektów zewnętrznych i wewnętrznych lub hal pneumatycznych.

**NA POTWIERDZENIE SPEŁNIENIA WYMAGAŃ TECHNICZNYCH I JAKOŚCIOWYCH :**

- Raport z badań laboratoryjnych potwierdzających spełnienie wymogów FIFA Quality Programme for Football Turf dotyczący oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) wykonanych przez akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Lobosport, ISA Sport, Sportlabs) potwierdzające jakość produktu na najwyższym poziomie FIFA Quality Pro – edycja 2015 (dostępny na [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)) wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.
- Raport z badań laboratoryjnych przeprowadzony przez certyfikowane laboratorium dla systemu sztucznej trawy (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) potwierdzający zgodność z normą PN-EN 15330-1:2013 wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.
- Sprawozdanie z badań reakcji na ogień potwierdzające, że oferowany system nawierzchni syntetycznej (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane

parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) spełnia wymagania normy PN-EN 13501-1+A1:2010 dla materiałów podłogowych klasy Cfl-s1 jako materiał trudno zapalny.

- Karty techniczne potwierdzone przez producenta dla oferowanych składników systemu nawierzchni syntetycznej tj. : trawy syntetycznej oraz wypełnienia dla dwóch wariantów: granulat gumowy EPDM z recyklingu/techniczny i korek naturalny. **Wymagane jest aby oferowany granulat gumowy EPDM z recyklingu pochodził od tego samego dostawcy, który widnieje w raporcie z badań uwzględniającym wymagania rozporządzenia REACH, atest PZH oraz w sprawozdaniu z badań reakcji na ogień.**
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- Próbkę oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej : trawa syntetyczna (próbka o min. wymiarach 20 cm x 25 cm), granulat gumowy EPDM z recyklingu/techniczny (próbka w ilości min. 100 gram).

### Pytanie 3.

Zwracamy się z wnioskiem o dopuszczenie w przedmiotowym postępowaniu rozwiązań równoważnych w zakresie parametrów nawierzchni z trawy syntetycznej. Zgodnie z art. 16 ust. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2023 r. poz. 931, dalej: „PZP”), Zamawiający powinien określać wymagania w sposób umożliwiający równą konkurencję i niedyskryminujący wykonawców. Wymaganie bardzo wąsko określonych parametrów technicznych trawy syntetycznej może prowadzić do ograniczenia konkurencji, co jest sprzeczne z powyższą zasadą. Ponadto, zgodnie z art. 99 ust. 1 PZP, dopuszcza się stosowanie rozwiązań równoważnych, jeżeli zapewniają one osiągnięcie wymaganego efektu technicznego. W przypadku trawy syntetycznej producenci często zawierają umowy lojalnościowe z wybranymi wykonawcami, uniemożliwiając tym samym bezpośrednią ofertę innym podmiotom. Skutkuje to sytuacją, w której złożenie konkurencyjnej oferty jest w praktyce niemożliwe lub wymaga znacznie wyższych cen, co eliminuje uczciwą konkurencję. Dopuszczenie w postępowaniu trawy o parametrach równoważnych leży w interesie Zamawiającego, gdyż umożliwia uzyskanie większej liczby ofert spełniających wymagania jakościowe. Każda oferowana nawierzchnia objęta jest odpowiednim okresem gwarancji, co potwierdza, że oferowane produkty posiadają właściwości równoważne do wymaganych i zapewniają pełną funkcjonalność przedmiotu zamówienia.

### Odpowiedź 3.

**Zamawiający zmienia SWZ w poniższym zakresie i dopuszcza rozwiązania spełniające minimalne parametry podane poniżej:**

1. Metoda produkcji : tuftowana,
2. Podkład: poliuretanowy (nie dopuszcza się traw na podkładzie z lateksu styrodianobutanowego)
3. Ciężar całkowity nawierzchni na m<sup>2</sup> – min. 2 650 g

4. Rodzaj i przekrój włókna: włókno monofilowe (100%) z symetrycznie wtopionym rdzeniem wzmacniającym lub włókna monofilowe (100%) o przekroju rombu (diamentu)
5. Grubość włókna – min. 360  $\mu$ m
6. Ilość pęczków na m<sup>2</sup> – min. 8 700
7. Ilość włókien na m<sup>2</sup> – min. 139 000
8. Skład włókna – 100% polietylen (PE),
9. Wysokość włókna ponad podkładem : 45 – 65 mm
10. Ciężar włókna (dtex) – min. 16 000
11. Waga włókna na m<sup>2</sup> – min. 1 700 g
12. Kolor – min. dwa odcienie zielonego w jednym pęczku
13. Przepuszczalność wody dla kompletnego systemu – min. 1000 mm/h
14. Wytrzymałość na wrywanie pęczków trawy przed i po starzeniu – min. 40 N
15. Wytrzymałość łączenia klejonego między brytami przed i po starzeniu – min. 100 N/100mm
16. System nawierzchni z trawy syntetycznej musi obejmować warstwę amortyzującą (shockpad) zapewniającą wymagane parametry użytkowe i bezpieczeństwa.

Dla obu rozwiązań system musi spełniać wymagane parametry użytkowe oraz posiadać odpowiednie dokumenty potwierdzające parametry całego systemu.

W celu weryfikacji jakości oferowanego produktu oraz wymaganych parametrów systemu nawierzchni z trawy syntetycznej, należy do oferty dołączyć niżej podane dokumenty:

**NA POTWIERDZENIE SPEŁNIENIA WYMAGAŃ EKOLOGICZNYCH I PROZDROWOTNYCH :**

- Zaświadczenie niezależnego instytutu/laboratorium, że produkt w całości nadaje się do ponownego przetworzenia (recyclingu).
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna jest przyjazna dla środowiska zgodnie z normą DIN 18035-7:2019-12 „Boisko sportowe – Część 7: Systemy murawy syntetycznej”
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna oraz dwa rodzaje wypełnienia: granulatu EPDM z recyklingu oraz korek spełnia wymagania normy EN 71-3:2019-7 Bezpieczeństwo zabawek – Część 3: Migracja określonych pierwiastków.
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium dla trawy syntetycznej oraz granulatu EPDM z recyklingu i korka na zawartość wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA), potwierdzający zgodność z Rozporządzeniem (WE) REACH z 2006 roku lub dalsze .
- Świadectwo higieny (atest PZH) dla trawy syntetycznej, granulatu EPDM z recyklingu i korka z przeznaczeniem do obiektów zewnętrznych i wewnętrznych lub hal pneumatycznych.

**NA POTWIERDZENIE SPEŁNIENIA WYMAGAŃ TECHNICZNYCH I JAKOŚCIOWYCH :**

- Raport z badań laboratoryjnych potwierdzających spełnienie wymogów FIFA Quality Programme for Football Turf dotyczący oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej

(mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) wykonanych przez akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Lobosport, ISA Sport, Sportlabs) potwierdzające jakość produktu na najwyższym poziomie FIFA Quality Pro – edycja 2015 (dostępny na [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)) wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.

- Raport z badań laboratoryjnych przeprowadzony przez certyfikowane laboratorium dla systemu sztucznej trawy (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) potwierdzający zgodność z normą PN-EN 15330-1:2013 wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.
- Sprawozdanie z badań reakcji na ogień potwierdzające, że oferowany system nawierzchni syntetycznej (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) spełnia wymagania normy PN-EN 13501-1+A1:2010 dla materiałów podłogowych klasy Cfl-s1 jako materiał trudno zapalny.
- Karty techniczne potwierdzone przez producenta dla oferowanych składników systemu nawierzchni syntetycznej tj. : trawy syntetycznej oraz wypełnienia dla dwóch wariantów: granulatu gumowy EPDM z recyklingu/techniczny i korek naturalny. **Wymagane jest aby oferowany granulatu gumowy EPDM z recyklingu pochodził od tego samego dostawcy, który widnieje w raporcie z badań uwzględniającym wymagania rozporządzenia REACH, atest PZH oraz w sprawozdaniu z badań reakcji na ogień.**
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- Próbkę oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej : trawa syntetyczna (próbka o min. wymiarach 20 cm x 25 cm), granulatu gumowy EPDM z recyklingu/techniczny (próbka w ilości min. 100 gram).

#### Pytanie 4.

Zwracamy się z prośbą o wskazanie producenta trawy syntetycznej opisanej w dokumentacji projektowej oraz SWZ, spełniającej wymagane parametry techniczne. Po dokonaniu rozeznania rynku stwierdziliśmy, iż żaden z wiodących producentów dostępnych na rynku nie posiada w swojej ofercie trawy syntetycznej o wskazanych parametrach lub wyższych, co może świadczyć o nadmiernym ograniczeniu konkurencji oraz utrudnieniu uczciwego dostępu do zamówienia publicznego. W związku z powyższym, działając zgodnie z zasadami określonymi w ustawie Prawo zamówień publicznych, w szczególności zasadą zachowania uczciwej konkurencji oraz równego traktowania wykonawców, prosimy o dopuszczenie traw syntetycznych o parametrach równoważnych / zamiennych, spełniających wymagania funkcjonalne i użytkowe Zamawiającego. Proponowane rozwiązania równoważne nie wpłyną negatywnie na trwałość, jakość,

bezpieczeństwo użytkowania ani funkcjonalność nawierzchni, a jednocześnie umożliwią udział w postępowaniu większej liczbie wykonawców i producentów, co przełoży się na zwiększenie konkurencyjności postępowania.

#### **Odpowiedź 4.**

#### **Zamawiający zmienia SWZ w poniższym zakresie i dopuszcza rozwiązania spełniające minimalne parametry podane poniżej:**

1. Metoda produkcji : tuftowana,
2. Podkład: poliuretanowy (nie dopuszcza się traw na podkładzie z lateksu styrodianobutadianowego)
3. Ciężar całkowity nawierzchni na m<sup>2</sup> – min. 2 650 g
4. Rodzaj i przekrój włókna: włókno monofilowe (100%) z symetrycznie wtopionym rdzeniem wzmacniającym lub włókna monofilowe (100%) o przekroju rombu (diamentu)
5. Grubość włókna – min. 360 µm
6. Ilość pęczków na m<sup>2</sup> – min. 8 700
7. Ilość włókien na m<sup>2</sup> – min. 139 000
8. Skład włókna – 100% polietylen (PE),
9. Wysokość włókna ponad podkładem : 45 – 65 mm
10. Ciężar włókna (dtex) – min. 16 000
11. Waga włókna na m<sup>2</sup> – min. 1 700 g
12. Kolor – min. dwa odcienie zielonego w jednym pęczku
13. Przepuszczalność wody dla kompletnego systemu – min. 1000 mm/h
14. Wytrzymałość na wrywanie pęczków trawy przed i po starzeniu – min. 40 N
15. Wytrzymałość łączenia klejonego między brytami przed i po starzeniu – min. 100 N/100mm
16. System nawierzchni z trawy syntetycznej musi obejmować warstwę amortyzującą (shockpad) zapewniającą wymagane parametry użytkowe i bezpieczeństwa.

Dla obu rozwiązań system musi spełniać wymagane parametry użytkowe oraz posiadać odpowiednie dokumenty potwierdzające parametry całego systemu.

W celu weryfikacji jakości oferowanego produktu oraz wymaganych parametrów systemu nawierzchni z trawy syntetycznej, należy do oferty dołączyć niżej podane dokumenty:

#### **NA POTWIERDZENIE SPEŁNIENIA WYMAGAŃ EKOLOGICZNYCH I PROZDROWOTNYCH :**

- Zaświadczenie niezależnego instytutu/laboratorium, że produkt w całości nadaje się do ponownego przetworzenia (recyclingu).
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna jest przyjazna dla środowiska zgodnie z normą DIN 18035-7:2019-12 „Boisko sportowe – Część 7: Systemy murawy syntetycznej”
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna oraz dwa rodzaje wypełnienia: granulatu EPDM z recyklingu oraz korek spełnia

wymagania normy EN 71-3:2019-7 Bezpieczeństwo zabawek – Część 3: Migracja określonych pierwiastków.

- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium dla trawy syntetycznej oraz granulatu EPDM z recyklingu i korka na zawartość wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA), potwierdzający zgodność z Rozporządzeniem (WE) REACH z 2006 roku lub dalsze .
- Świadectwo higieny (atest PZH) dla trawy syntetycznej, granulatu EPDM z recyklingu i korka z przeznaczeniem do obiektów zewnętrznych i wewnętrznych lub hal pneumatycznych.

#### **NA POTWIERDZENIE SPEŁNIENIA WYMAGAŃ TECHNICZNYCH I JAKOŚCIOWYCH :**

- Raport z badań laboratoryjnych potwierdzających spełnienie wymogów FIFA Quality Programme for Football Turf dotyczący oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) wykonanych przez akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Lobosport, ISA Sport, Sportlabs) potwierdzające jakość produktu na najwyższym poziomie FIFA Quality Pro – edycja 2015 (dostępny na [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)) wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.
- Raport z badań laboratoryjnych przeprowadzony przez certyfikowane laboratorium dla systemu sztucznej trawy (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) potwierdzający zgodność z normą PN-EN 15330-1:2013 wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.
- Sprawozdanie z badań reakcji na ogień potwierdzające, że oferowany system nawierzchni syntetycznej (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) spełnia wymagania normy PN-EN 13501-1+A1:2010 dla materiałów podłogowych klasy Cfl-s1 jako materiał trudno zapalny.
- Karty techniczne potwierdzone przez producenta dla oferowanych składników systemu nawierzchni syntetycznej tj. : trawy syntetycznej oraz wypełnienia dla dwóch wariantów: granulatu gumowy EPDM z recyklingu/techniczny i korek naturalny. **Wymagane jest aby oferowany granulatu gumowy EPDM z recyklingu pochodził od tego samego dostawcy, który widnieje w raporcie z badań uwzględniającym wymagania rozporządzenia REACH, atest PZH oraz w sprawozdaniu z badań reakcji na ogień.**
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- Próbkę oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej : trawa syntetyczna (próbka o min. wymiarach 20 cm x 25 cm), granulatu gumowy EPDM z recyklingu/techniczny (próbka w ilości min. 100 gram).

### **Pytanie 5.**

W związku z wymaganiem przedstawienia dokumentów oraz badań dla dwóch wariantów wypełnienia nawierzchni, tj. granulatu EPDM oraz korka naturalnego, zwracamy się z pytaniem, który rodzaj zasypu Zamawiający przewiduje do zastosowania w ramach realizacji przedmiotowej inwestycji.

Pozostawienie możliwości zastosowania dwóch różnych rodzajów wypełnienia powoduje istotną niejednoznaczność przy kalkulacji ceny ofertowej, ponieważ koszt wykonania nawierzchni z zasypem EPDM znacząco różni się od kosztu wykonania nawierzchni z zasypem korkowym. W konsekwencji wykonawcy nie mają pewności, jaki wariant należy przyjąć do wyceny, co może prowadzić do nieporównywalności ofert oraz zaburzenia zasad uczciwej konkurencji. Wymóg zaoferowania systemu przebadanego dla dwóch różnych zasypów dodatkowo ogranicza liczbę dostępnych na rynku systemów.

Mając na uwadze powyższe, wnosimy o jednoznaczne wskazanie docelowego rodzaju zasypu oraz rezygnację z wymogu dopuszczenia dwóch alternatywnych wariantów wypełnienia. Jednocześnie wnosimy o przyjęcie jako wymaganego rozwiązania zasypu EPDM rec., który jest obecnie standardowo stosowanym wypełnieniem na pełnowymiarowych boiskach piłkarskich ze sztuczną trawą, zapewniającym stabilne parametry użytkowe oraz szeroką dostępność systemów nawierzchni spełniających wymagania FIFA i EN 15330.

Prosimy o przychylenie się do naszego wniosku.

### **Odpowiedź 5.**

Zamawiający wymaga wypełnienia trawy syntetycznej granulatem gumowym EPDM na etapie realizacji inwestycji (z zastrzeżeniem, że system nawierzchni musi posiadać możliwość zastosowania w przyszłości minimum dwóch rodzajów zasypu funkcjonalnego: EPDM, organicznego/naturalnego (np. korek));

### **Pytanie 6.**

W związku z ukazaniem się kilku zmian i modyfikacji parametrów dla trawy syntetycznej zwracamy się z prośbą o ich ujednolicenie. Jednocześnie ze względu na przewidywaną wysoką intensywność użytkowania boiska oraz długi wymagany okres gwarancyjny informujemy, że w celu wydłużenia wysokiej pierwotnej jakości nawierzchni proponujemy zastosowanie większej grubości włókna tj ok 420 mikronów. Takie włókno oprócz oczywistej zwiększonej wytrzymałości charakteryzuje się dużo lepszą sprężystością dodatkowo zachowując pionową pozycję przez długi właśnie nawet pod wpływem dużego intensywnego użytkowania. Poniżej propozycja ujednolicenia wymogów, która zapewni Zamawiającemu wysoką jakość produktu i jednocześnie umożliwi złożenie ofert większej liczbie wykonawców.

1. Typ włókna: 100% monofil, włókno polietylenowe
2. Wysokość włókna: min. 45 mm, nie więcej niż 48 mm
3. Grubość włókna (monofil): min. 420 mikronów
4. Podkład trawy: poliuretan, nie dopuszcza się podkładu lateksowego z dodatkiem styrenu butadienowego

5. Dtex: min. 16 000
6. Gęstość włókien: min. 145 000 włókien/m<sup>2</sup>
7. Ilość pęczków/m<sup>2</sup>: min. 12 000
8. Odporność na wyrywanie pęczków po starzeniu: min. 80 N
9. Waga włókna: min. 1 900gr/m<sup>2</sup>
10. Całkowita waga nawierzchni: min. 2 750 gr/m<sup>2</sup>
11. Siła łączenia klejonego po starzeniu wodą: min. 190N/100mm
12. Wypełnienie nawierzchni: granulat gumowy EPDM
13. Mata amortyzacyjna: min. 10 mm (mata z otworami drenażowymi, zgodna z badaniem FIFA dla oferowanego systemu) Nie dopuszcza się maty elayer, wykonywanej bezpośrednio na boisku.

Wykaz oświadczeń lub dokumentów potwierdzających spełnianie powyższych warunków jakościowych, dotyczące nawierzchni z trawy syntetycznej, które należy dołączyć do oferty:

1. Raport z badań przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium rekomendowane przez FIFA (np. Labosport lub ISA-Sport lub Sports LabsLtd), dotyczący oferowanego systemu nawierzchni (mata, trawa, zasyp EPDM), potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf (edycja 2015) dla poziomu Quality oraz Quality PRO
2. Raport z badań laboratoryjnych przeprowadzony przez specjalistyczne laboratorium dla oferowanego systemu sztucznej trawy (mata+sztuczna trawa + wypełnienie EPDM) potwierdzający zgodność z normą EN 15330-1:2013;
3. Posiadanie przez producenta sztucznej trawy statusu preferowanego dostawcy FIFA (FIFA Preferred Provider).
4. Atest PZH na nawierzchnię: sztuczna trawa, mata amortyzacyjna.
5. Atest PZH na wypełnienie EPDM.
6. Karta techniczna potwierdzona przez producenta, zawierająca szczegółową charakterystykę i parametry techniczne nawierzchni ze sztucznej trawy.
7. Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.

#### **Odpowiedź 6.**

Zamawiający wyraża zgodę na zaproponowane rozwiązanie, pod warunkiem dostarczenia wszystkich wymaganych w OPZ dokumentów potwierdzających spełnienie wymagań technicznych, jakościowych, ekologicznych i prozdrowotnych.

#### **Zamawiający zmienia SWZ w poniższym zakresie i dopuszcza rozwiązania spełniające minimalne parametry podane poniżej:**

1. Metoda produkcji : tuftowana,
2. Podkład: poliuretanowy (nie dopuszcza się traw na podkładzie z lateksu styrodianobutanianowego)
3. Ciężar całkowity nawierzchni na m<sup>2</sup> – min. 2 650 g

4. Rodzaj i przekrój włókna: włókno monofilowe (100%) z symetrycznie wtopionym rdzeniem wzmacniającym lub włókna monofilowe (100%) o przekroju rombu (diamentu)
5. Grubość włókna – min. 360  $\mu$ m
6. Ilość pęczków na m<sup>2</sup> – min. 8 700
7. Ilość włókien na m<sup>2</sup> – min. 139 000
8. Skład włókna – 100% polietylen (PE),
9. Wysokość włókna ponad podkładem : 45 – 65 mm
10. Ciężar włókna (dtex) – min. 16 000
11. Waga włókna na m<sup>2</sup> – min. 1 700 g
12. Kolor – min. dwa odcienie zielonego w jednym pęczku
13. Przepuszczalność wody dla kompletnego systemu – min. 1000 mm/h
14. Wytrzymałość na wyrywanie pęczków trawy przed i po starzeniu – min. 40 N
15. Wytrzymałość łączenia klejonego między brytami przed i po starzeniu – min. 100 N/100mm
16. System nawierzchni z trawy syntetycznej musi obejmować warstwę amortyzującą (shockpad) zapewniającą wymagane parametry użytkowe i bezpieczeństwa.

Dla obu rozwiązań system musi spełniać wymagane parametry użytkowe oraz posiadać odpowiednie dokumenty potwierdzające parametry całego systemu.

W celu weryfikacji jakości oferowanego produktu oraz wymaganych parametrów systemu nawierzchni z trawy syntetycznej, należy do oferty dołączyć niżej podane dokumenty:

**NA POTWIERDZENIE SPEŁNIENIA WYMAGAŃ EKOLOGICZNYCH I PROZDROWOTNYCH :**

- Zaświadczenie niezależnego instytutu/laboratorium, że produkt w całości nadaje się do ponownego przetworzenia (recyclingu).
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna jest przyjazna dla środowiska zgodnie z normą DIN 18035-7:2019-12 „Boisko sportowe – Część 7: Systemy murawy syntetycznej”
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna oraz dwa rodzaje wypełnienia: granulatu EPDM z recyklingu oraz korek spełnia wymagania normy EN 71-3:2019-7 Bezpieczeństwo zabawek – Część 3: Migracja określonych pierwiastków.
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium dla trawy syntetycznej oraz granulatu EPDM z recyklingu i korka na zawartość wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA), potwierdzający zgodność z Rozporządzeniem (WE) REACH z 2006 roku lub dalsze .
- Świadectwo higieny (atest PZH) dla trawy syntetycznej, granulatu EPDM z recyklingu i korka z przeznaczeniem do obiektów zewnętrznych i wewnętrznych lub hal pneumatycznych.

**NA POTWIERDZENIE SPEŁNIENIA WYMAGAŃ TECHNICZNYCH I JAKOŚCIOWYCH :**

- Raport z badań laboratoryjnych potwierdzających spełnienie wymogów FIFA Quality Programme for Football Turf dotyczący oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej

(mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) wykonanych przez akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Lobosport, ISA Sport, Sportlabs) potwierdzające jakość produktu na najwyższym poziomie FIFA Quality Pro – edycja 2015 (dostępny na [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)) wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.

- Raport z badań laboratoryjnych przeprowadzony przez certyfikowane laboratorium dla systemu sztucznej trawy (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) potwierdzający zgodność z normą PN-EN 15330-1:2013 wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.
- Sprawozdanie z badań reakcji na ogień potwierdzające, że oferowany system nawierzchni syntetycznej (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) spełnia wymagania normy PN-EN 13501-1+A1:2010 dla materiałów podłogowych klasy Cfl-s1 jako materiał trudno zapalny.
- Karty techniczne potwierdzone przez producenta dla oferowanych składników systemu nawierzchni syntetycznej tj. : trawy syntetycznej oraz wypełnienia dla dwóch wariantów: granulatu gumowy EPDM z recyklingu/techniczny i korek naturalny. **Wymagane jest aby oferowany granulatu gumowy EPDM z recyklingu pochodził od tego samego dostawcy, który widnieje w raporcie z badań uwzględniającym wymagania rozporządzenia REACH, atest PZH oraz w sprawozdaniu z badań reakcji na ogień.**
- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- Próbkę oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej : trawa syntetyczna (próbka o min. wymiarach 20 cm x 25 cm), granulatu gumowy EPDM z recyklingu/techniczny (próbka w ilości min. 100 gram).

#### Pytanie 7.

Proszę o informację czy wskazane w opinii geotechnicznej istniejące grunty nasypowe należy usunąć?

##### Odpowiedź 7.

Do ustalenia w zależności od przyjętych rozwiązań projektowych przez Wykonawcę na etapie I realizacji zadania – t. j. opracowania dokumentacji projektowej.

#### Pytanie 8.

Proszę o wskazanie zakresu prac rozbiórkowych: ile barier, ławek należy usunąć? Jaka jest powierzchnia/objętość istniejącej hałdy ziemi do usunięcia?

##### Odpowiedź 8.

Do ustalenia w zależności od przyjętych rozwiązań projektowych przez Wykonawcę na etapie I realizacji zadania – t. j. opracowania dokumentacji projektowej.

## **Modyfikacja SWZ:**

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (Załącznik nr 5 do SWZ), oraz sekcja 7 SWZ:

### **Zmiana na:**

1. Metoda produkcji : tuftowana,
2. Podkład: poliuretanowy (nie dopuszcza się traw na podkładzie z lateksu styrodianobutadianowego)
3. Ciężar całkowity nawierzchni na m<sup>2</sup> – min. 2 650 g
4. Rodzaj i przekrój włókna: włókno monofilowe (100%) z symetrycznie wtopionym rdzeniem wzmacniającym lub włókna monofilowe (100%) o przekroju rombu (diamentu)
5. Grubość włókna – min. 360 µm
6. Ilość pęczków na m<sup>2</sup> – min. 8 700
7. Ilość włókien na m<sup>2</sup> – min. 139 000
8. Skład włókna – 100% polietylen (PE),
9. Wysokość włókna ponad podkładem : **45 – 65 mm**
10. Ciężar włókna (dtex) – min. 16 000
11. Waga włókna na m<sup>2</sup> – min. 1 700 g
12. Kolor – min. dwa odcienie zielonego w jednym pęczku
13. Przepuszczalność wody dla kompletnego systemu – **min. 1000 mm/h**
14. Wytrzymałość na wyrywanie pęczków trawy przed i po starzeniu – min. 40 N
15. Wytrzymałość łączenia klejonego między brytami przed i po starzeniu – **min. 100 N/100mm**
16. System nawierzchni z trawy syntetycznej musi obejmować warstwę amortyzującą (shockpad) zapewniającą wymagane parametry użytkowe i bezpieczeństwa.
17. Wypełnienie trawy syntetycznej granulatem gumowym EPDM na etapie realizacji inwestycji (z zastrzeżeniem, że system nawierzchni musi posiadać możliwość zastosowania w przyszłości minimum dwóch rodzajów zasypu funkcjonalnego: EPDM, organicznego/naturalnego (np. korek));

Dla obu rozwiązań system musi spełniać wymagane parametry użytkowe oraz posiadać odpowiednie dokumenty potwierdzające parametry całego systemu.

W celu weryfikacji jakości oferowanego produktu oraz wymaganych parametrów systemu nawierzchni z trawy syntetycznej, należy do oferty dołączyć niżej podane dokumenty:

### **NA POTWIERDZENIE SPEŁNIENIA WYMAGAŃ EKOLOGICZNYCH I PROZDROWOTNYCH :**

- Zaświadczenie niezależnego instytutu/laboratorium, że produkt w całości nadaje się do ponownego przetworzenia (recyclingu).

- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna jest przyjazna dla środowiska zgodnie z normą DIN 18035-7:2019-12 „Boisko sportowe – Część 7: Systemy murawy syntetycznej”
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium potwierdzające, że trawa syntetyczna oraz dwa rodzaje wypełnienia: granulatu EPDM z recyklingu oraz korek spełnia wymagania normy EN 71-3:2019-7 Bezpieczeństwo zabawek – Część 3: Migracja określonych pierwiastków.
- Raport z badań przeprowadzony przez niezależne laboratorium dla trawy syntetycznej oraz granulatu EPDM z recyklingu i korka na zawartość wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA), potwierdzający zgodność z Rozporządzeniem (WE) REACH z 2006 roku lub dalsze .
- Świadectwo higieny (atest PZH) dla trawy syntetycznej, granulatu EPDM z recyklingu i korka z przeznaczeniem do obiektów zewnętrznych i wewnętrznych lub hal pneumatycznych.

#### **NA POTWIERDZENIE SPEŁNIENIA WYMAGAŃ TECHNICZNYCH I JAKOŚCIOWYCH :**

- Raport z badań laboratoryjnych potwierdzających spełnienie wymogów FIFA Quality Programme for Football Turf dotyczący oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) wykonanych przez akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Lobosport, ISA Sport, Sportlabs) potwierdzające jakość produktu na najwyższym poziomie FIFA Quality Pro – edycja 2015 (dostępny na [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)) wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.
- Raport z badań laboratoryjnych przeprowadzony przez certyfikowane laboratorium dla systemu sztucznej trawy (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) potwierdzający zgodność z normą PN-EN 15330-1:2013 wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.
- Sprawozdanie z badań reakcji na ogień potwierdzające, że oferowany system nawierzchni syntetycznej (mata elastyczna + sztuczna trawa z możliwością zastosowania dwóch wariantów wypełnienia: EPDM i wypełnienie naturalne (np. korek), przy czym wymagane parametry muszą być spełnione dla każdego wariantu osobno) spełnia wymagania normy PN-EN 13501-1+A1:2010 dla materiałów podłogowych klasy Cfl-s1 jako materiał trudno zapalny.
- Karty techniczne potwierdzone przez producenta dla oferowanych składników systemu nawierzchni syntetycznej tj. : trawy syntetycznej oraz wypełnienia dla dwóch wariantów: granulatu gumowy EPDM z recyklingu/techniczny i korek naturalny. **Wymagane jest aby oferowany granulatu gumowy EPDM z recyklingu pochodził od tego samego dostawcy, który widnieje w raporcie z badań uwzględniającym wymagania rozporządzenia REACH, atest PZH oraz w sprawozdaniu z badań reakcji na ogień.**

- Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
- Próbki oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej : trawa syntetyczna (próbka o min. wymiarach 20 cm x 25 cm), granulát gumowy EPDM z recyklingu/techniczny (próbka w ilości min. 100 gram).

Zamawiający wprowadza zmiany do SWZ i załączników. Zmiany są wiążące dla Zamawiającego i Wykonawców.

Zamawiający przedłuża termin składania ofert.

Termin składania ofert do dnia 18 sierpnia 2026 r. do godz. 18:00.

Otwarcie ofert nastąpi dnia 18 sierpnia 2026 r. o godz. 18:30.

Termin związania ofertą: do dnia 16 września 2026 r. włącznie.

z up. Burmistrza  
Wykonawca - umowa zlecenia  
z zakresu Zamówień Publicznych  
/-/ mgr Tomasz Sowa